

東華樂園逍遙遊

Activités au camp principal

Fun fair in Dong Hwa Village



After a long trip around Taiwan, Donghua is a central activity center for on-site and out-of-site modules. Besides these, there are activities for leisure especially for those who prefer to stay in the camp. Leisure programs are open for everyone. This program accentuates the topic "experience Chinese culture", and it opens from 5 pm to 9 pm. These activities are located at the culture village, at the restaurant and schoolyards. In the series of activities, one of them is food tasting. One particular food cooked on feast days, like on Chinese New Year, is the rice ball. It is pronounced "Ton Uion", which sounds very much like "together" in Mandarin. On Chinese New Year, families get together and customarily they eat rice ball. Eating rice ball also symbolizes the coming of a new year, which means getting one year older, thus signifying "growing up".

You can also join writing calligraphy, make Chinese knots, or play traditional games and skills at the culture village. Many leisure activities are in the evenings, so what can you do in the day? Shopping would be a nice choice. You can find agricultural products and souvenirs in the shopping lane, which is open from 9 am to 10 pm. If you prefer to have a relaxing afternoon tea with delicious snacks, go to the snack counters on the lane. At the religious village, activities are offered for various faiths, including Buddhism, Christianity, and Islam. The village opens from 9 am to 8 pm. The village welcomes anyone who is interested to join their activities. Of course, the activity center is the main place to meet new acquaintances, or have some chat and simple fun.



風塵僕僕到了東華之後，除了跟著大會設計的各種模組活動，在花蓮市區及近郊趴走之外，留在營地，還有哪些地方可以消磨時光、認識來自世界各地的伙伴呢？大會為了滿足伙伴留在營地的渴望，設計了許多活動，提供伙伴自由參加。

不配票的休閒活動邀你體驗中華文化，活動時間自下午五點至晚上九點，地點分布在文化村、餐廳以及大集合場。喜愛美食的伙伴，可以特別留意現場製作、品嚐美食的活動；中國人在不同的節慶，會有不同的應景佳餚，包含過年吃湯圓，取其諧音有「團圓」的意思，吃一湯圓也象徵長了一歲，還有端午節包粽子的習俗等等系列活動，可一享DIY的樂趣。此外，文化村中還有很多中國的傳統技藝，例如寫書法、絹印、中國結和天燈製作等藝術活動，以及拉扯鈴、踢毽子、打陀螺等有趣的中國童玩。商店街提供各種農產品及可口的台灣小吃，想要採購有台灣特色的紀念品，這裡絕對是不二選擇，開放時間從上午九點至晚上十點。此外，宗教村設有宗教活動，包含佛教、基督教、天主教以及回教，開放時間自上午九點至晚上八點，希望認識其他宗教，或是有任何需要的伙伴，宗教村隨時以尊重及包容的態度歡迎伙伴參加。

當然，最不能遺漏的是聯誼的大本營－休閒活動中心，吃喝玩樂以及來自四面八方可愛的伙伴均在此處匯集，下定決心要泡在營區認識新朋友的伙伴，更是不能錯過這個好所在。(Karine Hung)

Arrivés à l'université Dong Hwa, vous pouvez participer non seulement aux activités parsemées à Hualien, mais aussi à celles situées dans l'aire de camping. Par exemple, vous profiterez d'une introduction à la culture chinoise (17h à 21h), où vous pourrez préparer vous-même un plat chinois ou bien calligraphier votre nom sur du papier chinois. Vous pourrez aussi trouver des souvenirs et des casse-croûtes sur le « boulevard du shopping » (10h à 21h). Le village religieux est ouvert de 9h à 20h.

注意事項

1. 請勿擅自離開營區，並請勿超越管制區。
2. 為了安全上的考量，請避開草叢，自來水請勿生飲。
3. 營區內禁煙酒。
4. 夏季日晒強烈，請隨時補充水分，並注意防曬。
5. 危管部公佈欄將定期公布天氣預報和重大訊息。
6. 室內游泳池開放時間為下午一點到晚上十點，請務必攜帶泳帽，持名牌入場。因時有竊盜事件，請勿攜帶貴重物品入場。
7. 參與模組活動，自然探索集合時間為七點十分，文化探索為八點十分；集合場地皆在停車場。
8. 大會服務中心前日傍晚五點至八點，隔日早上八點半前，可登記代購日用品，隔日晚上九點半至十點可領取帶購物品。早上七點半到八點半提供衣物送洗服務，傍晚五點可領取當日送洗衣物。一般諮詢服務時間為早上七點半到晚上八點，服務電話：863-0431。
9. 如有遺失或拾獲物品，請與危管部聯絡：0800556693及863-0428。服務時間為早上十點至晚上十點。

ATTENTION

1. Please do not leave the camping site without permission, and keep away from the controlling area at the site.
2. For your safety, stay away from bushes; do not drink water from the faucet.
3. Alcohol and cigarettes are not allowed in this camping site.
4. Outdoors, bring UV lotion to protect yourself from sunburn and drink lots of water.
5. Risk management unit will announce regularly the weather forecast and important information on their bulletin board.
6. Indoor swimming pool is open from 1 pm to 11 pm; please bring your ID and swimming cap. Please do not bring valuable things to the pool.
7. If you are joining the nature explorations, be at the parking space at 7:10 am. For culture explorations, be at the parking space at 8:10 am.
8. Information center provides request orders for commodities from 17:00 to 20:00 and before 8:30 everyday. You may pick up the order from 21:30 to 22:00. Laundry service is open from 7:30 to 8:30 am, and have your laundry back at 5 pm. Office hours at the Moot office is from 7:30 am to 8 pm. Contact No. 863-0431.
9. If you lose or find something, please contact the Risk Management office at 0800-556-693 or 863-0428.

Attention!

1. Merci de ne pas vous absenter du lieu de camp sans permission. Il est interdit d'entrer dans les zones contrôlées.
2. Pour votre sécurité, merci de ne pas vous promener dans les herbes hautes
3. Merci de ne pas boire l'eau du robinet (pas potable!)
4. L'alcool et les cigarettes sont interdits dans l'université.
5. Veuillez à vous protéger des brûlures du soleil par des lotions UV et boire de l'eau souvent.
6. Les prévisions météo et les messages importants sont affichés devant le Management du Risque chaque jour.
7. La piscine est ouverte de 13h à 22h. Le bonnet de bain et la carte d'identité sont obligatoires. Veuillez ne pas apporter de choses précieuses à la piscine.
8. L'exploration naturelle (Natural Discovery) commence à 7h10 et les visites culturelles (Cultural Exploration) à 8h10 au parc.
9. Il est possible de déposer une liste de courses au Centre de Service chaque jour avant 8h30 ou de 17h à 20h la veille. Veuillez récupérer vos courses entre 21h30 et 22h00. Un pressing est ouvert entre 7h30 et 8h30 (dépôt du linge) et à 17h (retour du linge). Le bureau du Moot est ouvert de 7h30 à 20h. Tel:8630431.
10. Pour les objets trouvés, veuillez contacter le Management du Risque ouvert de 10h à 22h. Tel: 0800 55 66 93 ou 863 04 28.